



KOMISJA EUROPEJSKA

Bruksela, 05.VII.2007
K(2007)3368

**Dotyczy: Pomocy państwa nr N 10/2007 – POLSKA
Przedłużenie sprawy PL 12/2004 „Horyzontalna pomoc na inwestycje
służące redukcji emisji ze źródeł spalania paliw”**

Szanowna Pani!

I. Procedura

1. W piśmie z dnia 8 stycznia 2007 r., zarejestrowanym w dniu odbioru, polskie władze zawiadomiły, na mocy art. 88 ust. 3 WE, o przedłużeniu obowiązywania programu „Horyzontalna pomoc na inwestycje służące redukcji emisji ze źródeł spalania paliw”, zatwierdzonego przez Komisję decyzją w sprawie pomocy państwa¹, w ramach procedury przewidzianej (na mocy art. 22 Aktu przystąpienia) w pkt 1 lit. c) rozdziału 3 w załączniku IV Traktatu o przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej (zwanego dalej Traktatem o przystąpieniu). W kontekście tzw. „procedury w ramach mechanizmu przejściowego”, państwa przystępujące do UE zostały zobowiązane do przedłożenia Komisji środków, co do których chciały, by zostały one uznane za istniejącą pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1 Traktatu WE, mimo że nie zostały wyraźnie przewidziane w Traktacie o przystąpieniu.

¹ Wykaz środków uznawanych przez Komisję za istniejącą pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1 traktatu WE w momencie przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej został zamieszczony w Dz.U. C 227 z 21.9.2006 r.

Jej Ekszelencja
Pani Anna FOTYGA
Minister Spraw Zagranicznych
Al. Szucha 23
PL-00 - 580 Warszawa

2. Polskie władze zgłosiły przedłużenie obowiązywania środka nr 10/2007 w trybie uproszczonej procedury notyfikacyjnej określonej w art. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r.² (zwanego dalej „rozporządzeniem wykonawczym”)
3. Pismem z dnia 9 lutego 2007 r. Komisja zwróciła się o przedstawienie dodatkowych informacji, które otrzymała w piśmie z dnia 9 marca 2007 r. W piśmie z dnia 30.4.2007 Polska przedłożyła informacje uzupełniające.

II. Opis środka pomocy

Obowiązujący program

4. Zgodnie z obowiązującym programem Polska udziela pomocy na nowe inwestycje³ mające na celu redukcję emisji przy spalaniu paliw, w szczególności ze źródeł spalania paliw o mocy powyżej 50 MW, oraz na inwestycje na rzecz ochrony środowiska służące:
 - a) dostosowaniu istniejących źródeł spalania paliw wymienionych w załączniku I (pkt IV.1, VI.2 i IV.3) rozporządzenia Ministra Środowiska z dnia 4 sierpnia 2003 r. w sprawie standardów emisyjnych z instalacji (zwanego dalej „rozporządzeniem I”)⁴ do standardów emisyjnych wyznaczonych w tym rozporządzeniu, wprowadzającym w życie normy określone w dyrektywie 2001/80/WE⁵ lub
 - b) zmniejszeniu emisji zanieczyszczeń w stopniu wykraczającym poza obowiązujące standardy emisyjne wyznaczone w rozporządzeniu I lub
 - c) zmniejszeniu emisji zanieczyszczeń, w przypadku gdy nie zostały ustanowione standardy emisyjne
 - d) wytwarzaniu energii elektrycznej w skojarzeniu z wytwarzaniem ciepła, jeżeli:
 - wytwarzanie charakteryzuje się sprawnością przemiany energii pierwotnej paliwa brutto w energię elektryczną lub mechaniczną i ciepło łącznie nie mniejszą niż 80 % lub
 - wytwarzanie pozwoli na zmniejszenie zużycia energii, lub
 - proces produkcyjny będzie mniej szkodliwy dla środowiska od stosowanego obecnie.
5. Do dnia 31 grudnia 2006 r. pomoc przyznawana była zgodnie z postanowieniami Traktatu o przystąpieniu oraz zgodnie z pułapami pomocy regionalnej obowiązującymi Polskę do dnia 31 grudnia 2006 r. Środek pomocy i mapa pomocy państwa obowiązująca Polskę uznawane były za istniejącą pomoc w rozumieniu art. 88 ust. 1, ponieważ Komisja

² Dz.U. L 140 z 30.4.2004, str. 1.

³ Zgodnie z definicją zawartą w wytycznych w sprawie krajowej pomocy regionalnej - Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9-31.

⁴ Dziennik Ustaw nr 163, poz. 1584.

⁵ Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 3).

zbadala je podczas procedury w ramach mechanizmu przejściowego i wydalala decyzje o braku sprzeciwu.

Zmiany w programie

6. Przedluzony srodek zgloszony przez polskie wladze bedzie obowiazwal do dnia 31 grudnia 2012 r.
7. Pomoc ma sluzyc wspieraniu inwestycji na rzecz ochrony srodowiska sluzacych:
 - a) dostosowaniu istniejacych zrodel spalania paliw, okreslonych w zalaczniku I (pkt IV.1, VI.2 i IV.3) rozporzadzenia Ministra Srodowiska z dnia 20 grudnia 2005 r. w sprawie standardow emisyjnych z instalacji (zwanego dalej „rozporzadzeniem II”)⁶ do standardow emisyjnych wyznaczonych w tym rozporzadzeniu, wprowadzajacym w zycie normy okreslone w dyrektywie 2001/80/WE⁷ lub zmniejszenie emisji zanieczyszczen w stopniu wykraczajacym ponad obowiazujace standardy emisyjne wyznaczone w rozporzadzeniu II. Pomoc na dostosowanie do standardow Dyrektywy 2001/80/WE moze byc przyznawana tylko w terminach okreslonych w Traktacie o przystapieniu, roznych w zaleznosci od producenta emitujacego zanieczyszczenia.
 - b) zmniejszeniu szkodliwych emisji, w przypadkach, w ktorzych brakuje obligatoryjnych standardow emisyjnych
 - c) wytwarzaniu energii elektrycznej w skojarzeniu z wytwarzaniem ciepla, jezeli:
 - wytwarzanie charakteryzuje sie sprawnoscia przemiany energii pierwotnej paliwa brutto w energie elektryczna lub mechaniczna i cieplo laczenie nie mniejsza niz 80 % lub
 - wytwarzanie pozwoli na zmniejszenie zuzycia energii, lub
 - proces produkcyjny bedzie mniej szkodliwy dla srodowiska od stosowanego obecnie.
8. W zakresie realizacji celu okreslonego w powyzzszym pkt 7 lit. a) pomoc moze byc udzielana wylaczenie firmom wyszczegolnionym w zalaczniku I do rozporzadzenia II. Natomiast na potrzeby realizacji celow okreslonych powyzej w pkt 7 lit. b) i d) w programie moga uczestniczye wszystkie firmy dzialajace we wszystkich sektorach, a w szczegolnosci zrodla spalania paliw o mocy powyzej 50 MW.
9. Podstawe prawną obowiazywania programu stanowi ustawa Prawo ochrony srodowiska z dnia 27 kwietnia 2001 r. oraz rozporzadzenie z dnia 27 kwietnia 2004 r. w sprawie szczegolowych warunkow udzielania pomocy publicznej na inwestycje sluzace redukcji emisji ze zrodel spalania paliw.
10. Calkowity budzet programu wynosi 100 mln EUR.

⁶ Dziennik Ustaw nr 260, poz. 2181 i Dziennik Ustaw nr 2006 nr 17, poz. 140.

⁷ Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 pazdziernika 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektorych zanieczyszczen do powietrza z duzych obiektow energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 3).

11. Pomoc finansowana jest przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska oraz jego oddziały regionalne i jest udzielana w następujących formach:

- dotacji,
- pożyczek preferencyjnych udzielanych przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i jego oddziały regionalne ,
- preferencyjnych kredytów bankowych udzielanych, ze względów organizacyjnych, przez banki wyłonione w ramach przetargu,
- częściowych umorzeń tych preferencyjnych pożyczek i kredytów,
- dopłat do oprocentowania kredytów bankowych wynegocjowanych przez beneficjentów z wybranym bankiem.

12. Do kosztów kwalifikowalnych należą koszty inwestycji w grunty, budynki i wyposażenie⁸, pomniejszone o koszty inwestycji porównywalnych pod względem technicznym, ale nie gwarantujących spełnienia wymaganych norm ochrony środowiska oraz o planowane w okresie pierwszych pięciu lat eksploatacji obiektu będącego przedmiotem inwestycji następujące korzyści: dochody wynikające ze zwiększenia zdolności produkcyjnych, oszczędności w ponoszonych kosztach, dochody z dodatkowej produkcji pomocniczej. Wartość kosztów inwestycji oraz uzyskiwanych dochodów i oszczędności dyskontuje się na dzień udzielenia pomocy z zastosowaniem stopy dyskonta równej stopie referencyjnej, która ustalana jest przez Komisję Europejską i publikowana w Dzienniku Urzędowym

13. Intensywność pomocy na inwestycje opisane powyżej w pkt 7 lit. a) nie może przekroczyć 50 % kwalifikowanych kosztów inwestycji brutto. W przypadku inwestycji opisanych w pkt 7 lit. b) – d) intensywność pomocy nie może przekroczyć pułapów określonych w mapie pomocy regionalnej obowiązującej Polskę w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2012 r. i zatwierdzonej przez Komisję w sprawie N 531/2006⁹, powiększonych o 10 punktów procentowych brutto. Premia w postaci 10 punktów procentowych nie przysługuje jedynie miastom Kraków i Poznań, tzn. maksymalny pułap intensywności dla tych miast wynosi odpowiednio 50 i 40 % kwalifikowanych kosztów inwestycji. Premia dla mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw w zakresie inwestycji opisanych w pkt 7 lit. b) – d) wynosi 10 punktów procentowych. Polskie władze potwierdziły, że będą stosować definicje MSP zgodnie z rozporządzeniem Komisji 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r.¹⁰ , z późn. zm.

14. Przedmiotowa pomoc może być łączona z innymi środkami pomocowymi. Łączna intensywność pomocy w ramach zgłoszonego programu i pomocy pochodzącej z innych źródeł, w tym ze środków budżetu UE, nie może przekraczać wielkości określonych w pkt 13 dla poszczególnych instrumentów.

⁸ Koszty te są bezpośrednio związane z inwestycją, nabyciem gruntu i przygotowanie placu budowy; nabyciem lub wykonaniem budowli i budynków; nabyciem maszyn i urządzeń, obiektów i infrastruktury związanych z inwestycją, nabyciem wartości niematerialnych i prawnych w formie: patentów, licencji, nieopatentowanej wiedzy technicznej, technologicznej lub z zakresu organizacji i zarządzania, jeżeli spełniają łącznie następujące warunki: będą wykorzystywane wyłącznie w przedsiębiorstwie, które otrzymało pomoc, będą podlegać amortyzacji; będą nabyte od osób trzecich na warunkach rynkowych, będą stanowić majątek przedsiębiorstwa, które otrzymało pomoc i pozostaną w nim, przez co najmniej pięć lat.

⁹ Dz.U. C 256 z 24.10.2006 i Dziennik Ustaw nr 190, poz. 1402.

¹⁰ Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 22-29.

15. W przypadku gdy całkowita kwota pomocy przekracza 5 000 000 EUR oraz koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą przekraczają 25 000 000 EUR, pomoc podlega zgłoszeniu Komisji Europejskiej.
16. Pomoc dla beneficjentów innych niż mikroprzedsiębiorstwa i małe przedsiębiorstwa, znajdujące się w okresie restrukturyzacji przeprowadzanej z wykorzystaniem pomocy publicznej, podlega zgłoszeniu Komisji Europejskiej jako pomoc indywidualna. Pomoc nie podlega zgłoszeniu Komisji Europejskiej w przypadku, gdy przedsiębiorca zamierza skorzystać lub korzysta z indywidualnej pomocy na restrukturyzację, jeżeli wraz ze zgłoszeniem projektu pomocy na restrukturyzację informacja o pomocy w ramach obowiązującego programu została przekazana do Komisji Europejskiej. W takich przypadkach pomoc może być udzielona po zatwierdzeniu przez Komisję Europejską pomocy indywidualnej na restrukturyzację

III. Ocena środka

17. Powiadamiając o programie przed wprowadzeniem go w życie, władze polskie wywiązały się ze swoich zobowiązań wynikających z art. 88 ust. 3 Traktatu WE. Zgłoszenie może zostać ocenione w ramach procedury uproszczonej przewidzianej w rozporządzeniu wykonawczym. Zmiany w obowiązującym programie, w stosunku do których Komisja nie zgłosiła żadnego sprzeciwu w ramach procedury mechanizmu przejściowego, przewidzianej w pkt 2a rozdziału 5 załącznika XII do Traktatu o przystąpieniu, mogą być uznane za „modyfikacje o charakterze administracyjnym” w rozumieniu art. 4 rozporządzenia wykonawczego.
18. Środek pomocy należy do zakresu art. 87 ust. 1 Traktatu WE, jeżeli spełnione są łącznie cztery kryteria:
 - środek wiąże się z wykorzystaniem środków publicznych;
 - środek zakłóca konkurencję poprzez przyznanie beneficjentom określonych przywilejów;
 - przywileje muszą być przyznawane w sposób selektywny, tzn. tylko niektórym przedsiębiorstwom,
 - środek ma wpływ na wymianę handlową pomiędzy państwami członkowskimi.
19. Zgłoszony program pomocy musi zostać uznany za pomoc państwa, ponieważ wiąże się z wykorzystaniem środków publicznych oraz przyznaniem przywilejów określonym przedsiębiorstwom będącym beneficjentami danego środka, które normalnie zmuszone byłyby do poniesienia pełnych kosztów inwestycji celem dostosowania do norm ochrony środowiska. Jeżeli chodzi o kwestię wykorzystania środków publicznych, pomoc finansowana jest przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska, który gospodaruje środkami publicznymi. W zależności od formy pomocy środki publiczne wydatkowane są w formie bezpośrednich płatności z zasobów finansowych Funduszu (dotacje, dopłaty do kredytów bankowych) lub też rezygnacji z dochodów publicznych (zdyskontowana różnica między preferencyjną stopą oprocentowania i rynkową stopą oprocentowania w przypadku pożyczek i kredytów preferencyjnych oraz umorzenia preferencyjnych pożyczek i kredytów). Zainteresowane przedsiębiorstwa prowadzą działalność na

rynkach, na których panuje bezpośrednia wewnątrzspółnotowa konkurencja. Program wzmacnia pozycję tych przedsiębiorstw w stosunku do konkurencji w UE. W związku z tym, będzie miał przypuszczalnie negatywny wpływ na wymianę handlową między państwami członkowskimi.

20. Jednakże, zgodnie z pkt 2 lit. a) rozdziału 5 w załączniku XII do Traktatu o przystąpieniu, do dnia 31 grudnia 2007 r. Polska może, nie naruszając postanowień art. 87 i 88 Traktatu WE, udzielać pomocy państwa na inwestycje w ochronie środowiska mające na celu dostosowanie do norm zawartych w dyrektywie Rady 2001/80/WE, na istniejące instalacje i w terminach określonych w pkt 2 sekcji D rozdziału 13 (środowisko naturalne) w załączniku XII Traktatu o przystąpieniu, o ile wielkość pomocy jest ograniczona do 50 % kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych. Zgodnie z pkt 2 lit f) rozdziału 5 w załączniku XII do Traktatu o przystąpieniu, kwalifikowalne koszty inwestycji na rzecz ochrony środowiska są określone zgodnie z sekcją E.1.7. Wspólnotowych wytycznych dotyczących pomocy państwa na rzecz ochrony środowiska naturalnego¹¹(zwanych dalej „wytycznymi w sprawie ochrony środowiska”).
21. Punkt 2 sekcji D rozdziału 13 (środowisko naturalne) załącznika XII Traktatu o przystąpieniu wymienia przedsiębiorstwa, dla których, w drodze derogacji od art. 4(3) dyrektywy 2001/80/WE i części A załącznika III i IV tej dyrektywy, nie obowiązują granice wartości emisji dla dwutlenku siarki, tlenków azotu i emisji pyłów i określa terminy, do których ta derogacja obowiązuje. Jak wynika z opisu zamieszczonego w powyższym pkt 7 lit. a), udzielana pomoc ma służyć dostosowaniu do norm określonych w wyżej wymienionej dyrektywie tylko w terminach określonych w Traktacie o przystąpieniu, różnych w zależności od producenta emitującego zanieczyszczenia. Polskie władze potwierdziły, że udzielenie pomocy na rzecz istniejących instalacji, wyszczególnionych w pkt 2 sekcji D rozdziału 13 (ochrona środowiska) w załączniku XII do Traktatu o przystąpieniu, będzie zależało od tego, czy będą one przestrzegać indywidualnych rocznych celów w zakresie emisji. Ponadto z opisu zawartego w pkt 13 i 14 wynika, że intensywność pomocy została ograniczona do 50 % kosztów kwalifikowanych inwestycji. Program zostanie przedłużony do 31.12.2012. W związku z tym Komisja stwierdza, że spełnia on warunki przewidziane w pkt 2 lit. e) rozdziału 5 w załączniku XII do Traktatu o przystąpieniu.
22. W kwestii definicji kosztów kwalifikowalnych zawartej w programie, jej zgodność z Traktatem o przystąpieniu musi zostać oceniona w świetle sekcji E.1.7 wytycznych w sprawie ochrony środowiska. W sekcji tej stwierdzono, że w koszty kwalifikujące się do objęcia pomocą przeznaczoną na ochroną środowiska muszą być ściśle związane z kosztami dodatkowych inwestycji niezbędnych do osiągnięcia celów w dziedzinie ochrony środowiska.
23. Do kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą w ramach zgłoszonego programu należą koszty inwestycji, pomniejszone o koszty inwestycji porównywalnych pod względem technicznym, ale niegwarantujących spełnienia wymaganych norm ochrony środowiska oraz o wszelkie korzyści spodziewane w okresie pierwszych pięciu lat eksploatacji obiektu będącego przedmiotem inwestycji. Tym samym definicja kosztów kwalifikowalnych zgłoszona przez Polskę jest zgodna z definicją kosztów kwalifikowalnych podaną w pkt 37 wytycznych w sprawie ochrony środowiska. W

¹¹ Dz.U. C 37 z 3.2.2001, str. 3.

związku z tym Komisja stwierdza, że program spełnia warunki przewidziane w pkt 2f rozdziału 5 w załączniku XII do Traktatu o przystąpieniu.

24. Zgodność z zasadami wspólnego rynku elementów związanych z pomocą na inwestycje umożliwiające zmniejszenie emisji zanieczyszczeń w stopniu wykraczającym poza wspólnotowe standardy emisyjne (powyższy pkt 7 lit. b)) lub zmniejszenie emisji zanieczyszczeń, w przypadku gdy nie zostały ustanowione standardy emisyjne (pkt 7 lit. c)), albo też wytwarzanie energii elektrycznej w skojarzeniu z wytwarzaniem na określonych warunkach (pkt 7 lit. d)), jak również postanowień dotyczących definicji przedmiotowych inwestycji, łączenia i progów dla indywidualnych zgłoszeń musi zostać oceniona na podstawie art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE, a w szczególności w świetle wytycznych w sprawie ochrony środowiska.
25. W pkt 29 wytycznych w sprawie ochrony środowiska określono warunki, na jakich pomoc może zostać przyznana w przypadkach, w których umożliwia ona firmom zmniejszenie emisji zanieczyszczeń w stopniu wykraczającym poza obowiązujące normy wspólnotowe lub w przypadku braku obligatoryjnych norm wspólnotowych. Jak wyjaśniono w pkt 20 wytycznych, podstawą przyjęcia takiej zasady jest fakt, że wsparcie publiczne może zostać uznane za uzasadnione, jeżeli służyć ma zachęceniu firm do osiągnięcia poziomu ochrony przewyższającego ten wymagany przez normy wspólnotowe, jeżeli osiągnięcie takiego poziomu nie byłoby możliwe bez wsparcia. Dotacja oznacza zmniejszenie części kosztów ponoszonych przez przedsiębiorstwo, jednakże pozostała część tych kosztów będzie musiała zostać uwzględniona w jego strukturze wydatków. Punkt 29 znajduje zastosowanie do pomocy na inwestycje opisane w pkt 7 lit. b) i lit. c), ponieważ takie inwestycje oznaczają zmniejszenie emisji zanieczyszczeń w stopniu wykraczającym poza standardy określone w rozporządzeniu II, wprowadzającym w życie normy wspólnotowe zawarte w dyrektywie 2001/80/WE.
26. W kontekście stosowania standardów zdefiniowanych w dyrektywie 2001/80/WE Komisja zauważa, że jak zapisano w art. 4 (3) tej dyrektywy, standardy wymienione w tej dyrektywie 2001/80/WE stosowane są bez uprzedzenia dla dyrektywy 96/61/EC. Punkt ósmy dyrektywy 2001/80/WE ponadto tłumaczy, że spełnienie standardów dyrektywy 96/61/WE może wymagać spełnienia surowszych wartości limitów emisji, wartości limitów emisji dla innych substancji i mediów i spełnienia innych warunków. Jeżeli taka sytuacja ma miejsce, standardem Wspólnoty jest wymóg zastosowania najlepszych dostępnych technik dyrektywy 96/61/WE.
27. Zgodnie z pkt 31 wytycznych wytwarzanie energii elektrycznej w skojarzeniu z wytwarzaniem ciepła będzie kwalifikować się do objęcia pomocą w ramach programu, o ile charakteryzuje się sprawnością przemiany energii pierwotnej paliwa brutto w energię elektryczną lub mechaniczną i ciepło łącznie nie mniejszą niż 80 % lub też jeżeli pozwoli na zmniejszenie zużycia energii albo sprawi, że proces produkcyjny będzie mniej szkodliwy dla środowiska od tego stosowanego obecnie. Poza tym polskie władze potwierdziły, że pomoc na inwestycje w wytwarzanie energii elektrycznej w skojarzeniu z wytwarzaniem ciepła będzie przyznawana wyłącznie na tzw. „właściwe skojarzone wytwarzanie”, zgodnie z dyrektywą 2004/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 11 lutego 2004 r. w sprawie wspierania kogeneracji w oparciu o zapotrzebowanie na

ciepło użytkowe na rynku wewnętrznym energii oraz zmieniająca dyrektywę 92/42/EWG¹².

28. W pkt 34 wytycznych, określono intensywność pomocy w regionach, które kwalifikują się do uzyskania pomocy regionalnej ze środków krajowych. Zgodnie z tym punktem intensywność pomocy na inwestycje opisane w pkt 7 lit. b) – d) nie przekroczy pułapów pomocy regionalnej obowiązujących w okresie od 1 stycznia 2007 r. do 31 grudnia 2013, zatwierdzonych decyzją Komisji w sprawie nr 531/2006¹³, powiększonych o 10 punktów procentowych brutto. Ponadto, zgodnie z pkt 35 wytycznych, premia dla małych i średnich przedsiębiorstw została ograniczona do 10 punktów procentowych. Polskie władze potwierdziły również, że będą stosować obecną definicję MŚP zgodnie z rozporządzeniem Komisji 364/2004 z dnia 25 lutego 2004 r.¹⁴.

Postanowienia dotyczące definicji inwestycji, łączenia i progów dla indywidualnych zgłoszeń obowiązujące w przypadku wszystkich inwestycji w ramach programu

29. W pkt 36 tych wytycznych określono, które z danych inwestycji mogą być wspierane. W przypadku zgłoszonego systemu chodzi o inwestycje w grunty, budynki i wyposażenie opisane w powyższym pkt 12, które odpowiadają treści pkt 36 wytycznych.
30. Komisja stwierdza, że określony przez Polskę próg dla indywidualnych zgłoszeń, opisany w pkt 15 niniejszej decyzji, jest zgodny z pkt 76 wytycznych w sprawie ochrony środowiska.
31. Zasada kumulacji opisana w pkt 14 jest zgodna z pkt 74 wytycznych, zapewniono również przestrzeganie pułapów pomocy opisanych w pkt 13, niezależnie od źródła finansowania pomocy lub nakładania się pomocy z innych źródeł.
32. W świetle powyższych uwag Komisja stwierdza, że w zakresie dotyczącym zasad ustalania definicji przedmiotowych inwestycji, zasady kumulacji i progów dla indywidualnych zgłoszeń przewidziane w programie są zgodne z wytycznymi w sprawie ochrony środowiska.
33. Polska potwierdziła również, że pomoc nie zostanie przeznaczona na inwestycje w działalność rolniczą, w tym związaną z wytwarzaniem produktów opisanych w załączniku 1 do Traktatu WE. W sektorze rybołówstwa pomoc udzielana jest zgodnie z przepisami rozporządzenia Rady (EC) Nr 1198/2006 z 27.7.2006 o Europejskim Funduszu Rybołówstwa¹⁵ oraz zgodnie z wytycznymi dla celów analizy pomocy państwa dla rybołówstwa i akwakultury¹⁶.

IV. Decyzja

34. W świetle powyższych ustaleń Komisja zdecydowała o niewnoszeniu sprzeciwu wobec zmian zgłoszonych do rozpatrywanego środka. W zakresie dotyczącym pomocy

¹² Dz.U. L 52 z 21.2.2004, str. 50.

¹³ Dz.U. C 256 z 24.10.2006 i Dziennik Ustaw nr 190, poz. 1402.

¹⁴ Dz.U. L 63 z 28.2.2004, str. 22-29.

¹⁵ Dz.U. L 223, 15.8.2006, p 1.

¹⁶ Dz.U. C 229 z 14.9.2004, str. 5.

przyznawanej na dostosowanie do norm określonych w dyrektywie 2001/80/WE, program uznany został za zgodny z zasadami udzielania pomocy państwa, na podstawie pkt 2 lit. e) i f) rozdziału 5 w załączniku XII do Traktatu o przystąpieniu. W odniesieniu do postanowień dotyczących pomocy na inwestycje umożliwiające zmniejszenie emisji zanieczyszczeń w stopniu wykraczającym poza wspólnotowe standardy emisyjne lub zmniejszenie emisji zanieczyszczeń, w przypadku gdy nie zostały ustanowione standardy emisyjne albo też wytwarzanie energii elektrycznej w skojarzeniu z wytwarzaniem na określonych warunkach, jak również postanowień dotyczących definicji przedmiotowych inwestycji, łączenia i progów dla indywidualnych zgłoszeń, zostały one uznane za zgodne z wspólnym rynkiem na podstawie art. 87 ust. 3 lit. c) Traktatu WE, a w szczególności w świetle wytycznych w sprawie ochrony środowiska.

35. W przypadku gdyby niniejsze pismo zawierało informacje poufne, które nie powinny być ujawniane osobom trzecim, należy poinformować o tym Komisję w terminie 15 dni roboczych od daty jego otrzymania. Jeżeli Komisja nie otrzyma umotywowanego wniosku w wyznaczonym terminie, uzna to za wyrażenie zgody na ujawnienie osobom trzecim i publikację pełnej treści niniejszego pisma w autentycznej wersji językowej na stronie internetowej:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids

Wniosek należy wysłać listem poleconym lub faksem na adres Rejestru pomocy państwa w Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General of Competition
State Aid Register
B-1049 BRUSSELS
Telefax nr: + 32-2-296-12 42

We wszelkiej korespondencji należy podawać nazwę oraz numer sprawy.

Z poważaniem

W imieniu Komisji

Neelie KROES
Członek Komisji